

Neljapäev, 10. märts 2005

27. peab kahetsusväärseks, et komisjon pole ette näinud konkreetseid rahalisi meetmeid mahepõllumajanduse korraldamiseks ja vastavate toodete turustamiseks ning palub, toetust, k.a rahalist, tootmise, töötlemise ja turustamise struktuuriliseks organiseerimiseks;

28. rõhutab komisjonile asjaolu, et Euroopa mahepõllumajandus vajab kindlat toetust nende toodete turustamisel ja jaotamisel; palub komisjonil teha sellel teemal konkreetsemaid ettepanekuid, arvestades järgneva:

- a) on vaja lahendada mahepõllundustoodete kõrgetest hindadest tulenev probleem,
- b) on vaja edendada mahepõllundustoodete pakkumist,
- c) ühendustesse koondumine ja mahepõllumajandustootjate organisatsioonide loomine võib mängida olulist rolli nende toodete turustamise lihtsustamisel ühiste turustuskanalite kaudu,
- d) suure turu kujunemine, mis soodustab pikemaajalisi turustuskanaleid, tuues kaasa lisakulud keskkonnale (töötlemis-, säilitamis- ja transpordikulud) ei ole kõige sobivam lähenemine mahepõllundustootmise iseloomulike jooni arvesse võttes; seetõttu oleks soovitatav edendada lühemaajalisi turustuskanaleid, mille tulemuseks oleks parem turustamine soodsamate hindadega ning toiduainete märgistamise ja kontrolli lihtsustamine;

\*

\*   \*

29. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

**P6\_TA(2005)0073**

## **Neljanda ülemaailmse naisteteemalise konverentsi järelmeetmed – tegevusplatvorm (Peking + 10)**

### **Euroopa Parlamendi resolutsioon neljanda ülemaailmse naisteteemalise konverentsi järelmeetmete kohta – tegevusplatvorm (Peking + 10)**

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse rahvusvahelise naistepäeva tähistamist 8. märtsil 2005. aastal;
- võttes arvesse 21. detsembri 1965. aasta rahvusvahelist konventsiooni rassilise diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise kohta;
- võttes arvesse ÜRO 18. detsembri 1979. aasta naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise konventsiooni;
- võttes arvesse ÜRO 10. detsembri 1984. aasta piinamise ja muude julmade, ebainimlike või inimvääriskust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastast konventsiooni;
- võttes arvesse neljandal ülemaailmsel naisteteemalisel konverentsil Pekingis 15. septembril 1995. aastal vastu võetud Pekingi deklaratsiooni ja tegevusplatvormi: tegevus võrdsuse, arengu ja rahu tagamiseks;
- võttes arvesse oma 15. juuni 1995. aasta<sup>(1)</sup> ja 21. septembri 1995. aasta<sup>(2)</sup> resolutsioone nimetatud konverentsi kohta;
- võttes arvesse oma 4. juuli 1996. aasta resolutsiooni Kairo rahvusvahelise rahvastiku- ja arengukonverentsi järelmeetmete kohta;<sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> EÜT C 166, 3.7.1995, lk 92.

<sup>(2)</sup> EÜT C 269, 16.10.1995, lk 146.

<sup>(3)</sup> EÜT C 211, 22.7.1996, lk 31.

**Neljapäev, 10. märts 2005**

- võttes arvesse nõukogu 2. detsembri 1996. aasta soovitud meeste ja naiste tasakaalustatud osalemise kohta otsusetegemise protsessis; <sup>(1)</sup>
  - võttes arvesse oma 16. septembri 1997. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta, millega käsitletakse naiste ja meeste võrdsete võimaluste hõlvamist kogu ühenduse poliitikasse ja tegevusse – soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamine; <sup>(2)</sup>
  - võttes arvesse 19. mai 2000. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta seoses naistega kaubitsemise vastu võitlemise edasise tegevusega; <sup>(3)</sup>
  - võttes arvesse nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ, millega rakendatakse isikute võrdse kohtlemise põhimõtet sõltumata nende rassilisest või etnilisest kuuluvusest <sup>(4)</sup> (rassilise võrdsuse direktiiv);
  - võttes arvesse oma 17. novembri 1999. aasta <sup>(5)</sup> ja 9. märtsi 2004. aasta <sup>(6)</sup> seisukohti ühenduse tegevuskavade (DAPHNE ja DAPHNE II, vastavalt 2000–2003 ja 2004–2008) vastuvõtmise kohta seoses laste-, noorukite- ja naistevastast vägivalda ennetavate meetmetega;
  - võttes arvesse oma 20. septembri 2001. aasta resolutsiooni meeste ja naiste võrdse tasustamise kohta võrdse töö eest <sup>(7)</sup> ja 25. septembri 2002. aasta resolutsiooni naiste esindatuse kohta Euroopa Liidu sotsiaalpartnerite seas <sup>(8)</sup>;
  - võttes arvesse oma 9. märtsi 2004. aasta resolutsiooni töö-, pere- ja eraelu ühitamise kohta; <sup>(9)</sup>
  - võttes arvesse 4. märtsil 2005. aastal toimunud ÜRO naiste staatuse komisjoni 49. istungjärgu tulemusi;
  - võttes arvesse tõsiseid intsidente, mis leidsid aset 6. märtsil 2005. aastal Istanbulis rahvusvahelise naiste-päeva seotud meeleavalduse käigus;
  - võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5;
- A. arvestades, et hoolimata sellest, et naised moodustavad enam kui poole Euroopa Liidu elanikkonnast ja valijatest, on nad jätkuvalt alaesindatud majandusliku, sotsiaalse ja poliitilise otsusetegemise asutustes kogu Euroopa Liidus; ja arvestades eriti, et mõnes liikmesriigis on naisparlamendiliikmete osakaal väiksem kui maailma keskmine, 15,6%;
- B. arvestades, et naiste õigusi rikutakse jätkuvalt kogu maailmas, isegi kui need moodustavad universaalsete inimõiguste lahutamatu, võõrandamatu ja jagamatu osa ning arvestades, et rikkumised on eriti šokeerivad sõjapiirkondades, kus naised on vägistamise, sunnitud raseduse ja seksuaalse kuritarvitamise ohvrid;
- C. arvestades, et seksuaalne kuritarvitamine ei ole vähenenud, ja hinnangute kohaselt langevad igal aastal sajad tuhanded naised ja lapsed kolmandatest riikidest Euroopa Liidus toimuva inimkaubanduse ohvriteks;
- D. avaldades kahetsust, et suguelundite moonutamine, mis ei ole ELi liikmesriikides tundmatu nähtus, on ikka veel maailmas laialt levinud (vastavalt WHO andmetele viiakse see igal aastal läbi 2 miljoni naise suhtes);
- E. arvestades, et naiste olukorra tugevdamine on vaesuse kaotamise oluline faktor ja Lissaboni strateegia eesmärkide saavutamise vajalik eeltingimus, mille kohaselt peaks 2010. aastaks 60% naistest kuuluma tööjõu hulka;
- F. arvestades, et võrdsuse saavutamiseks kogu ühiskonnas on oluline naiste võrdne juurdepääs kaupadele ja teenustele ning naiste majanduslik sõltumatus;

<sup>(1)</sup> EÜT L 319, 10.12.1996, lk 11.

<sup>(2)</sup> EÜT C 304, 6.10.1997, lk 50.

<sup>(3)</sup> EÜT C 59, 23.2.2001, lk 307.

<sup>(4)</sup> EÜT L 180, 19.7.2000, lk 22.

<sup>(5)</sup> EÜT C 189, 7.7.2000, lk 69.

<sup>(6)</sup> ELT C 102 E, 28.4.2004, lk 159.

<sup>(7)</sup> EÜT C 77 E, 28.3.2002, lk 134.

<sup>(8)</sup> ELT C 273 E, 14.11.2003, lk 169.

<sup>(9)</sup> ELT C 102 E, 28.4.2004, lk 492.

Neljapäev, 10. märts 2005

- G. arvestades, et soolise võrdõiguslikkuse edendamiseks tööhõives ja ühiskonnas on eeltingimusena vajalikud meetmed, mille abil on võimalik era- ja tööelu tasakaalustamine kooskõlas Barcelona ja Lissaboni kohtumistel tehtud lõppjärelustega;
- H. arvestades, et vähemusgruppidesse kuuluvatele naistele tuleks pöörata eritähelepanu;
- I. arvestades, et liit peaks aktiivselt edendama ÜRO rahvusvahelist aastat Microcredit 2005, millest saaks kasu suur hulk naisi;
- J. arvestades, et töötuse kasvav tase Euroopas nõuab erimeetmete edendamist, et lihtsustada naiste juurdepääsu oskustööle, kes on esmajärjekorras töötusest puudutatud ja arvestades, et hoolimata asjaolust, et naised on sageli meestest paremini haritud, ei saa nad sellest hariduslikust eelisest jätkuvalt kasu;
- K. arvestades, et meeste ja naiste palgavahe Euroopas on ikka veel keskmiselt 16% ja 33% vahel ja arvestades, et siiani ei ole tehtud ühtegi tõelist edusammu seoses võrdse töö eest võrdse tasu maksmise põhimõtte rakendamisega, mis viidi sisse 30 aastat tagasi meeste ja naiste võrdse tasustamise direktiiviga 75/117/EMÜ<sup>(1)</sup> ja arvestades, et võrreldes 6,6%-ga meeste puhul on 30%-l naistest ELis osalise tööajaga töö, valik, mis on neile sageli peale surutud kättesaadavate lapsehooldusvõimaluste puudumise tõttu;
- L. arvestades kogemuse põhjal, et kui tahetakse täielikult arvesse võtta naiste huvisid ühiskonnas, siis peaks kõikidesse institutsionaalsetesse asutustesse valitud isikutest vähemalt ühe kolmandiku moodustama naised ja arvestades, et 50% on võrdse demokraatia saavutamise tingimus, põhimõte, mis on mõnes liikmesriigis vastu võetud erakondlikul, kohalikul, riiklikul ja Euroopa tasandil; arvestades, et siiani ei ole välja töötatud selget liidu poliitikat võrdse demokraatia kohta;
- M. arvestades, et miljonitel naistel ei ole siiani piisavalt teavet ja teadmisi oma tervise kohta, juurdepääsu vajalikele raviteenustele ega teavet või juurdepääsu rasestumisvastastele vahenditele; ja arvestades, erilise rõhuasetusega sugulisel teel nakkavatele haigustele nagu HIV/AIDS, et hiljutises Maailmapanga aruandes hinnati, et 201 miljonil naisel ei ole siiani juurdepääsu rasestumisvastastele vahenditele, mis põhjustab 23 miljonit soovimatut rasedust ja 1,4 miljoni imiku surma;
- N. arvestades, et 1995. aasta tegevusplatvormis nimetatakse selgelt otsustamis- ja vastutusvabadust seksuaalsuse osas ning isiku terviklikkuse ja võrdsuse täielikku austamist seksuaalsuhete ja laste saamise puhul;
- O. tervitades Luksemburgi kui eesistujariigi ja komisjoni rolli ÜRO naiste olukorra komisjoni 49. istungjärgu läbirääkimiste ettevalmistamisel ja nende kestel;
1. tervitab ÜRO naiste olukorra komisjoni 49. istungjärgu deklaratsiooni, milles taaskinnitatakse Pekingis 1995. aastal vastu võetud deklaratsiooni ja tegevusplatvormi;
  2. mõistab tugevalt hukka Türgi politsei julmuse Istanbulis rahvusvahelise naistepäeva puhul 6. märtsil 2005. aastal toimunud meelevalduse ajal ja palub komisjonil esitada Euroopa Parlamendile juhtumi kohta täielik aruanne;
  3. kutsub neid ÜRO liikmesriike, kes seda veel teinud ei ole, üles ratifitseerima naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimist käsitlevat konventsiooni;
  4. tuletab meelde, et naiste inimõigused moodustavad universaalsete inimõiguste võõrandamatu, lahutamatu ja jagamatu osa ning märgib, et naiste õiguste edendamine ja kaitse on põhilised eeltingimused õige demokraatia rajamisel, ning et tuleks kasutada kõiki võimalikke vahendeid, et ennetada naiste mis tahes inimõiguste rikkumisi, sealhulgas neid rikkumisi, mis toimuvad liidus;
  5. nõuab, et liikmesriigid võtaksid vastu õigusakte või tugevdaksid oma olemasolevaid seadusi, et peatada oma territooriumil toimuv naiste suguelundite moonutamine ja aidata asjassepuutuvaid kolmandaid riike programmide väljatöötamisel koostöös kohalike VVOdega, et võidelda nimetatud tegevuse vastu;

(<sup>1</sup>) EÜT L 45, 19.2.1975, lk 19.

**Neljapäev, 10. märts 2005**

6. kutsub liikmesriike, kus on tuvastatud sunniviisilise steriliseerimise juhtumeid, üles koordineerima õiguskaitseorganite pingutusi ja lõpetama nimetatud tegevus;
7. mõistab hukka sunniviisilised abielud ning kutsub liikmesriike ja komisjoni – koordineerija rollis – üles astuma kõiki vajalikke samme toimepanijate karistamiseks, isegi kui sunniviisilised abielud on sõlmitud liidu alaliste elanike poolt väljaspool liidu territooriumi;
8. rõhutab, et naiste olukord ELis ei ole alates 1995. aastast oluliselt paranenud hoolimata jõus olevate õigusaktide rakendamisest, nagu direktiiv 75/117/EMÜ<sup>(1)</sup> ja direktiiv 76/207/EMÜ<sup>(2)</sup> meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta seoses ligipääsuga töökohtadele ja kutseõppele; kutsub komisjoni üles tagama uute liikmesriikide naistele täielikult naiste õiguste *acquis*'ist tulenev kasu ja teeb ettepaneku nimetatud *acquis*' teemalise üleeuroopalise kampaania algatamiseks, et tagada naiste suurem teadlikkus oma õigustest;
9. tervitab ettepanekut komisjoni direktiiviks meeste ja naiste võrdsete võimaluste ja võrdse kohtlemise põhimõtte rakendamise kohta tööhõive ja ameti osas (muudetud versioon) (KOM(2004)0279) kui tähtsat sammu kindluse ja selguse suunas soolise võrdsuse valdkonnas;
10. tervitab direktiivi 2004/113/EÜ<sup>(3)</sup> vastuvõtmist, millega rakendatakse naiste ja meeste võrdse kohtlemise põhimõtet kaupadele ja teenustele juurdepääsu ja nendega varustatuse osas ning näeb nimetatud direktiivi kui soolise võrdsuse tagamise olulist vahendit; avaldab sellegipoolest kahetsust, et ei ole tehtud piisavalt edusamme soo diskrimineerimisfaktorina kasutamise täieliku kaotamise suunas kindlustuse ja asjaspepuutuva finantstegevusega seotud lisatasude ja soodustuste kindlaksmääramisel;
11. tunnustab teatud positiivsete meetmete võtmist seoses naistevastase vägivallaga; rõhutab sellegipoolest selge poliitilise kohustuse puudumist naistevastase koduvägivalla, seksturismi ja naistega kaubitsemise probleemi lahendamisel ja kaotamisel, sealhulgas õigusloomega seotud meetmete, näiteks ohvrite varjupaiga-õiguste selge kohustuse puudumist;
12. kutsub seetõttu komisjoni üles kuulutama 2006. aastat Euroopa naistevastase vägivalla vastu võitlemise aastaks ja õhutab komisjoni kaasama täielikult Rumeeniat, Bulgaariat, Türgit ja naaberriike naistevastase vägivalla vastu võitlemise aasta ja kõikide sellega seotud ürituste, programmide ja projektide ettevalmistamisse;
13. teadvustab, et naiste tervis ELis on viimase aastakümne jooksul märgatavalt paranenud, kuid et siiski on tervist puudutava soolise võrdsuse saavutamise teel veel palju takistusi; nõuab seetõttu naiste tervise erinevate asjaolude arvesse võtmist Euroopa programmide vastuvõtmisel ja erilise tähelepanu pööramist reproduktiivtervisele;
14. õhutab liikmesriike ja komisjoni käsitlema ÜRO ülemaailmsel konverentsidel, nagu Kairo + 10 ja 2005. aasta sotsiaalse arengu ülemaailmne tippkohtumine, prioriteetsena soolist dimensiooni, võttes arvesse ÜRO aastatuhande arengueesmärke;
15. tuletab meelde, et haridus ja koolitus on naiste ja meeste vahelise võrdsuse saavutamise põhielemendid ja rõhutab elukestva õppe ja kutseõppe vajadust, et edendada naiste võrdset juurdepääsu oskustööle ja tööelu kõikidele tasemetele; märgib selles kontekstis, et 860 miljonist kirjaoskamatust inimesest moodustavad kaks kolmandikku naised;
16. kutsub nõukogu üles võtma komisjoni ettepaneku põhjal vastu soospetsiifilised näitajad seoses vaesuse feminiseerumisega, et töötada välja kooskõlastatum poliitika sotsiaalse kaitse valdkonnas ja valvata, et liidu arengupoliitika puhul seataks prioriteetsele kohale vaesuse feminiseerumise vastu võitlemine;
17. kordab, et naised peaksid moodustama vähemalt 40% lepitamise, rahutagamise, konfliktiennetamise ja katastroofiabi operatsioonide, sealhulgas ELi ja tema liikmesriikide uurimis- ja vaatlusmissioonide personalist;

(<sup>1</sup>) EÜT L 45, 19.2.1975, lk 19.

(<sup>2</sup>) EÜT L 39, 14.2.1976, lk 40.

(<sup>3</sup>) ELT L 373, 21.12.2004, lk 37.

Neljapäev, 10. märts 2005

18. tuletab meelde isiku sõnavabaduse tähtsust, kuid rõhutab meedia, reklaami ja Interneti rolli väärtuste ja soostereotüüpide kujundamisel; tervitab seetõttu kasutajate ja reguleerivate asutustega toimuvat arutelu nende rolli üle, et tuvastada õige tasakaal sõnavabaduse ja inimväärikuse õiguse vahel, eriti mis puudutab meediat ja lastele nähtavat reklaami;
19. kutsub komisjoni ja nõukogu üles tegema ettepanekut meetmete kohta, millega parandataks naiste juurdepääsu täielikule osalemisele majanduslikus, sotsiaalses ja poliitilises otsusetegemises ja rõhutab soolise võrdõiguslikkuse süvalaiendamise rakendamise tähtsust kogu Euroopa poliitikas;
20. kutsub komisjoni ja nõukogu üles tagama, et kõikidesse ELi eelarvetest, eriti struktuurifondide raames rahastatavatesse programmidesse ja tegevustesse viidaks alates 2006. aastast sisse soopõhine eelarvestamine;
21. kutsub erakondi üles nii riiklikul kui ka Euroopa tasandil vaatama läbi oma erakonna struktuuri ja menetlusi, et kaotada kõik takistused, mis õhnestavad otseselt või kaudselt naiste osalemist ning võtma vastu sobivaid strateegiaid eesmärgiga saavutada naiste ja meeste vaheline parem tasakaal valitud assambleedes ning sealhulgas võtma vastu positiivse diskrimineerimise meetmeid nagu kvoodid;
22. kutsub komisjoni üles tegema ettepanekut järelmeetmete strateegia kohta seoses erinevate ELi eesistujariikide poolt esitatud näitajatega;
23. tervitab Türgis läbi viidud õiguslikke reforme, kuid kordab oma muret, et naised on seal siiani auküsimustega seotud tapmistega ja vägivalda ohvrid, ning kutsub seetõttu komisjoni ja nõukogu üles jätkama koostööd Türgi võimudega ja jälgima lähedalt naiste õiguste olukorda Türgis;
24. teeb oma presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja ÜRO peasekretärile.

---

P6\_TA(2005)0074

## Plaanitav kauplemine munarakkudega

### Euroopa Parlamendi resolutsioon inimpäritoluga munarakkudega kaubitsemise kohta

*Euroopa Parlament,*

- võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eelkõige selle artikli 152 lõike 4 punkti a;
- võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat ja eriti selle artiklit 3, mis sätestab, et inimkeha ja selle osade kasutamine rahalise tulu saamiseks on keelatud;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. a direktiivi 2004/23/EÜ inimkudede ja -rakkude annetamise, hankimise, uurimise, töötlemise, säilitamise, ladustamise ja jaotamise kvaliteedi- ja ohutusstandardite kehtestamise kohta;<sup>(1)</sup>
- võttes arvesse 23. oktoobri 2003. a resolutsiooni<sup>(2)</sup> inimorganite ja kudedega kauplemise tõkestamise ja kontrolli kohta;
- võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4;

<sup>(1)</sup> ELT L 102, 7.4.2004, lk 48.

<sup>(2)</sup> ELT C 82 E, 1.4.2004, lk 580.